



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 28.9.2011  
KOM(2011) 592 endelig

2011/0253 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det Handelsudvalg, der er nedsat ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til vedtagelsen af forretningsordenen for Handelsudvalget og oprettelsen af en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd**

## **BEGRUNDELSE**

Frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side (i det følgende benævnt "aftalen") blev undertegnet den 6. oktober 2010 og har fundet midlertidig anvendelse siden 1. juli 2011.

Aftalens artikel 15.1 foreskriver, at der nedsættes et handelsudvalg, og fastlægger udvalgets vigtigste opgaver og funktioner. I henhold til aftalens artikel 15.1, stk. 4, litra f), fastsætter Handelsudvalget selv sin forretningsorden. Da det er nødvendigt, at man hurtigt kan gå i gang med at gennemføre aftalen, skal forretningsordnen for Handelsudvalget vedtages på et af de første møder i udvalget. Det første møde forventes af finde sted den 12. oktober 2011 i Seoul. På et senere tidspunkt vil der blive vedtaget særlige forretningsordner for de specialiserede udvalg og arbejdsgrupperne.

I henhold til aftalens artikel 14.18 udarbejder Handelsudvalget en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd senest seks måneder efter ikrafttrædelsesdatoen eller datoen for den midlertidige anvendelse af aftalen. I tilfælde af tvister mødes parterne for at enes om, hvilke voldgiftsmænd der skal deltage i et voldgiftspanel (hvis parterne ikke kan enes om panelets sammensætning, udpeges voldgiftsmændene ved lodtrækning fra listen). Det er derfor vigtigt at udarbejde denne liste, således at den tvistbilæggelsesprocedure, der er fastlagt i aftalen, reelt er til rådighed.

Vedlagte forslag udgør forslaget til det retlige instrument for godkendelse af den holdning, som Den Europæiske Union skal indtage i Handelsudvalget i ovennævnte to tilfælde.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det Handelsudvalg, der er nedsat ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til vedtagelsen af forretningsordenen for Handelsudvalget og oprettelsen af en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, artikel 100, stk. 2, og artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 9,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen<sup>1</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 23. april 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at forhandle en frihandelsaftale med Republikken Korea på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne.
- (2) Disse forhandlinger er afsluttet, og en frihandelsaftale mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen")<sup>2</sup> blev undertegnet den 6. oktober 2010.
- (3) I henhold til aftalens artikel 15.10, stk. 5, har aftalen fundet midlertidig anvendelse siden 1. juli 2011 med forbehold af dens senere indgåelse.
- (4) Artikel 15.1 i aftalen fastsætter, at der nedsættes et handelsudvalg, som blandt andet skal sikre, at aftalen anvendes korrekt.
- (5) Artikel 15.1, stk. 4, litra f), i aftalen fastsætter, at Handelsudvalget selv kan vedtage sin forretningsorden.
- (6) Artikel 14.18 i aftalen fastsætter, at Handelsudvalget senest seks måneder efter ikrafttrædelsesdatoen eller datoen for den midlertidige anvendelse af aftalen skal udarbejde en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd.
- (7) Unionen bør afgøre, hvilken holdning der skal indtages med hensyn til vedtagelse af forretningsordenen for handelsudvalget og oprettelse af en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd -

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>2</sup> EUT L 127 af 14.5.2011, s. 6.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det Handelsudvalg, der er nedsat ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Unions og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til vedtagelsen af forretningsordenen for Handelsudvalget og oprettelsen af en liste over 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd, baseres på Handelsudvalgets udkast til afgørelser, der er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

EU's delegation i Handelsudvalget skal i henhold til kompetencefordelingen i traktaten bestå af repræsentanter for Kommissionen og medlemsstaterne, som handler inden for deres respektive kompetenceområder i henhold til traktaterne.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne*

*Formand*

## **BILAG I**

# **AFGØRELSE NR. [...] TRUFFET AF EU-KOREA- HANDELSUDVALGET**

**af [...]**

### **om vedtagelse af forretningsordenen for Handelsudvalget**

HANDELSUDVALGET HAR -

under henvisning til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen"), der blev undertegnet i Bruxelles den 6. oktober 2010, særlig artikel 15.1, stk. 3, litra c), og artikel 15.1, stk. 4, litra f), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Handelsudvalget kan selv vedtage sin forretningsorden og fører tilsyn med arbejdet i alle specialiserede udvalg, arbejdsgrupper og andre organer med undtagelse af Udvalget for Kulturelt Samarbejde, jf. artikel 3.3 i protokollen om kulturelt samarbejde, som er knyttet til aftalen.
- (2) Med mindre andet fremgår af aftalen, har Handelsudvalget alene beføjelse til at vedtage afgørelser inden for de områder, der er omfattet af de specialiserede udvalg og arbejdsgrupperne, -

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

1. Handelsudvalgets forretningsorden fastsættes som angivet i bilaget.
2. Denne afgørelse træder i kraft den [...].

Udfærdiget i ..., den ...

På Handelsudvalgets vegne

Handelsminister  
for Republikken Korea  
Kim Jong-hoon

Europa-Kommissionens medlem  
med ansvar for handel  
Karel De Gucht

## **Bilag**

### **FORRETNINGSORDEN FOR HANDELSUDVALGET**

#### *Artikel 1*

##### **Sammensætning og formandskab**

1. Handelsudvalget, som er nedsat i overensstemmelse med artikel 15.1 i frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("aftalen"), udfører sine opgaver i henhold til artikel 15.1 i aftalen og tager ansvaret for den almindelige gennemførelse af aftalen.
2. Handelsudvalget skal, jf. artikel 15.1, stk. 1, i aftalen, bestå af repræsentanter for Unionen på den ene side og repræsentanter for Korea på den anden side.
3. Formandskabet for Handelsudvalget varetages i fællesskab af Koreas handelsminister og det medlem af Europa-Kommissionen, der har ansvaret for handel. Formændene kan træffe aftale om at blive repræsenteret af stedfortrædere udpeget af disse personer, jf. artikel 15.1,stk. 2, i aftalen.

#### *Artikel 2*

##### **Repræsentation**

1. En part skal fremsende en liste over sine medlemmer af Handelsudvalget til den anden part. Listen ajourføres af Handelsudvalgets sekretariat.
2. Et medlem, der ønsker at lade sig repræsentere af en suppleant, meddeler formændene for Handelsudvalget navnet på sin suppleant inden det pågældende møde. Suppleanten for et medlem af Handelsudvalget udøver alle dette medlems rettigheder.

#### *Artikel 3*

##### **Møder**

1. Handelsudvalget træder sammen en gang om året efter anmodning fra en af parterne. Møder foregår skiftevis i Bruxelles og Seoul, medmindre parterne bestemmer andet.
2. Hvis parterne er enige, kan møderne i Handelsudvalget undtagelsesvist afholdes som video- eller telekonference.
3. Sekretariatet indkalder til møderne i Handelsudvalget, der afholdes på en dato og et sted, som begge parter er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af Handelsudvalgets sekretariat til udvalgets medlemmer senest 28 dage før mødets start, medmindre parterne bestemmer andet.

#### *Artikel 4*

### **Delegering**

Medlemmerne af Handelsudvalget kan ledsages af embedsmænd. Før hvert møde underrettes formændene for Handelsudvalget om den planlagte sammensætning af de delegerationer, der deltager i mødet.

#### *Artikel 5*

### **Observatører**

Handelsudvalget kan beslutte at indbyde observatører på ad hoc-basis.

#### *Artikel 6*

### **Sekretariat**

De koordinatører, der er udpeget af parterne i henhold til artikel 15.6 i aftalen, fungerer sammen som sekretariat for Handelsudvalget.

#### *Artikel 7*

### **Dokumenter**

Hvis forhandlingerne i Handelsudvalget er baseret på skriftlige dokumenter, nummereres disse og rundsendes af sekretariatet som dokumenter fra Handelsudvalget.

#### *Artikel 8*

### **Korrespondance**

1. Al korrespondance til formændene for Handelsudvalget stiles til Handelsudvalget sekretariat med henblik på rundsendelse til medlemmerne af Handelsudvalget.
2. Korrespondance fra formændene for Handelsudvalget sendes til modtagerne af Handelsudvalgets sekretariat og nummereres og rundsendes i givet fald til medlemmerne af Handelsudvalget.

#### *Artikel 9*

### **Dagsorden for møderne**

1. Handelsudvalgets sekretariat udarbejder en foreløbig dagsorden for hvert møde. Den fremsendes sammen med de relevante dokumenter til medlemmerne af Handelsudvalget samt til formændene for Handelsudvalget senest 7 dage før mødet.

2. Den foreløbige dagsorden skal indeholde de punkter, som Handelsudvalgets sekretariat fra en part har modtaget anmodning om at få optaget på dagsordenen sammen med de relevante dokumenter senest 14 dage før mødet.
3. Dagsordenen godkendes af Handelsudvalget ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.
4. Formændene for Handelsudvalget kan efter aftale indbyde eksperter til at deltage i møderne med henblik på oplysninger om specifikke spørgsmål.
5. Formændene for Handelsudvalget kan efter aftale afkorte de i stk. 1 og 2 nævnte tidsfrister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

#### *Artikel 10*

#### **Protokol**

1. Handelsudvalgets sekretariat udarbejder normalt et udkast til protokol senest 21 dage efter mødet.
2. Protokollen indeholder sædvanligvis en sammenfatning af hvert punkt på dagsordenen og i givet fald oplysning om:
  - a) dokumenter, der er forelagt Handelsudvalget
  - b) eventuelle erklæringer, som et medlem af Handelsudvalget har anmodet om at få optaget i protokollen, og
  - c) de vedtagne afgørelser, fremsatte henstillinger, vedtagne erklæringer samt konklusioner, der er vedtaget i specifikke spørgsmål.
3. Protokollen indeholder desuden en liste over de medlemmer af Handelsudvalget eller deres suppleanter, som deltog i mødet, en liste over de delegationsmedlemmer, som ledsagede dem, og en liste over eventuelle observatører og eksperter ved mødet.
4. Protokollen godkendes skriftligt af begge parter senest 28 dage efter mødet eller en anden dato, som parterne enes om. Når protokollen er godkendt, underskriver Handelsudvalgets sekretariat to eksemplarer heraf, og hver part modtager et sådant originalt eksemplar. En genpart af den underskrevne protokol sendes til medlemmerne af Handelsudvalget.

#### *Artikel 11*

#### **Rapporter**

Handelsudvalget rapporterer til Det Blandede Udvalg, der er nedsat ved rammeaftalen, om sin virksomhed og om aktiviteterne i de specialiserede udvalg, arbejdsgrupperne og de øvrige organer, på hvert ordinært møde i Det Blandede Udvalg, jf. artikel 15.1, stk. 5, i aftalen.



## *Artikel 12*

### **Afgørelser og henstillinger**

1. Handelsudvalget træffer afgørelser og vedtager henstillinger efter aftale mellem parterne, jf. artikel 15.4 i aftalen.
2. I perioden mellem møderne kan Handelsudvalget træffe afgørelser eller vedtage henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom. Den skriftlige procedure består i udveksling af noter mellem formændene for Handelsudvalget.
3. Hvis Handelsudvalget i medfør af aftalen er bemyndiget til at træffe afgørelser eller vedtage henstillinger, benævnes sådanne akter henholdsvis "afgørelse" og "henstilling". Handelsudvalgets sekretariat påfører alle afgørelser og henstillinger et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en beskrivelse af emnet. I hver afgørelse skal der være angivet en ikrafttrædelsesdato.
4. Afgørelser og henstillinger vedtaget af Handelsudvalget bekræftes ved to autentiske genparter heraf, som underskrives af formændene for Handelsudvalget.

## *Artikel 13*

### **Offentliggørelse og fortrolighed**

1. Møder i Handelsudvalget er ikke offentlige, medmindre andet bestemmes.
2. Når en part forelægger oplysninger, der i henhold til dens love og forskrifter anses for at være fortrolige, for Handelsudvalget, de specialiserede udvalg, arbejdsgrupperne eller de øvrige organer, behandler den anden part de pågældende oplysninger som fortrolige, jf. artikel 15.1, stk. 7, i aftalen.
3. Hver part kan træffe beslutning om at offentliggøre Handelsudvalgets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidender.

## *Artikel 14*

### **Udgifter**

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i Handelsudvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.
2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

## *Artikel 15*

### **Specialiserede udvalg og arbejdsgrupper**

1. Handelsudvalget bistår ved udførelsen af sine opgaver af de specialiserede udvalg og arbejdsgrupper, der er nedsat under Handelsudvalget.
2. Handelsudvalget oplyses om de kontaktpersoner, der er udpeget af de enkelte specialiserede udvalg og arbejdsgrupper. Al korrespondance, dokumenter og meddelelser, herunder udveksling af e-mails mellem kontaktpersonerne for de specialiserede udvalg og arbejdsgrupperne vedrørende anvendelsen af aftalen, sendes samtidig til Handelsudvalgets sekretariat.
3. De specialiserede udvalg og arbejdsgrupperne aflægger rapporter til Handelsudvalget om deres virksomhed på hvert af de ordinære møder i Handelsudvalget.
4. De specialiserede udvalg og arbejdsgrupperne fastsætter selv deres forretningsorden, som skal meddeles til Handelsudvalget.

# **AFGØRELSE NR. [...] TRUFFET AF EU-KOREA- HANDELSUDVALGET**

**af [...]**

**om opstilling af en liste over voldgiftsmænd i henhold til artikel 14.18 i  
frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den  
ene side og Republikken Korea på den anden side**

HANDELSUDVALGET HAR -

under henvisning til frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side ("parterne" og "aftalen"), der blev undertegnet i Bruxelles den 6. oktober 2010, særlig artikel 14.18, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen indeholder bestemmelser om en tvistbilæggelsesordning, hvorigennem tvister løses ved hjælp af et panel af voldgiftsmænd.
- (2) I tilfælde af en tvist mødes parterne for at nå til en løsning om sammensætningen af voldgiftspanelet, og i modsat fald sammensættes panelet ved lodtrækning fra listen over navne.
- (3) Denne liste oprettes af Handelsudvalget i henhold til artikel 14.18 i aftalen.
- (4) Parterne er enedes om en liste over 15 personer -

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

1. Listen over 15 voldgiftsmænd er angivet i bilaget til denne afgørelse.
2. Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i ..., den ...

På Handelsudvalgets vegne

Handelsminister  
for Republikken Korea  
Kim Jong-hoon

Europa-Kommissionens medlem  
med ansvar for handel  
Karel De Gucht

## **Bilag**

### **Liste over voldgiftsmænd**

#### **Voldgiftsmænd foreslået af Korea**

Dukgeun AHN

Seungwha CHANG

Sungjoon CHO

Joongi KIM

Jaemin LEE

#### **Voldgiftsmænd foreslået af Unionen**

Jacques BOURGEOIS

Claus-Dieter EHLERMANN

Pieter Jan KUIJPER

Giorgio SACERDOTI

Ramon TORRENT

#### **Formænd**

William DAVEY (USA)

Merit JANOW (USA)

Virachai PLASAI (Thailand)

Helge SELAND (Norge)

Florentino FELICIANO (Filippinerne)

**FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAG, SOM ALENE INDVIRKER PÅ  
BUDGETTETS INDTÆGTSSIDE**

**1. FORSLAGETS BETEGNELSE**

RÅDETS AFGØRELSE om den holdning, Den Europæiske Union skal indtage i det Handelsudvalg, der er nedsat ved frihandelsaftalen mellem Den Europæiske Unions og dens medlemsstater på den ene side og Republikken Korea på den anden side, med hensyn til vedtagelsen af forretningsordenen for Handelsudvalget og oprettelsen af en liste på 15 personer, der kan fungere som voldgiftsmænd

**2. BUDGETPOSTER**

Kapitel og artikel:

**3. FINANSIELLE VIRKNINGER**

- Forslaget har ingen finansielle virkninger
- Forslaget har ingen finansielle virkninger for udgifterne, men har følgende finansielle virkninger for indtægterne:

(i mio. EUR, 1 decimal)

Budgetpost	Indtægt <sup>3</sup>	12-måneders-periode fra dd/mm/åååå	[År n]
Artikel ...	<i>Virkninger for EU's egne indtægter</i>		

Efter foranstaltningens iværksættelse					
	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
Artikel ...					
Artikel ...					

<sup>3</sup> Hvad angår EU's traditionelle egne indtægter (landbrugsafgifter, sukkerafgifter, told), skal der være tale om nettobeløb, dvs. bruttobeløb med fradrag af opkrævningsomkostninger på 25%.

#### **4. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**